

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 67 (2005)
Heft: 3

Rubrik: ASETA ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

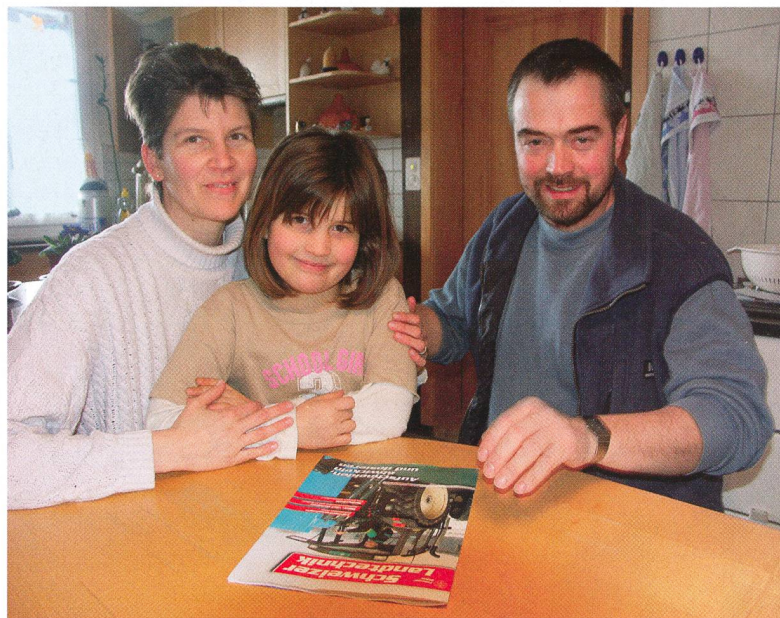
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une mise en page qui a de l'allure!

Que ce soit par courriels, lettres, téléphones ou par contacts personnels, les avis sont unanimes: le nouveau numéro de *Technique Agricole* a été plébiscité! Pour les uns, c'est le layout, pour les autres, la présentation est plus claire, plus lisible, «une vraie réussite».

Et Wolfgang Kutschenreiter, l'observateur avisé de la scène agricole européenne, de nous écrire: «A mi-janvier, le journal était dans ma boîte aux lettres, ponctuel comme à son habitude. J'ai été tout de suite émerveillé par cette mise en page, pleine de caractère. Mes plus vives félicitations! La forme correspond bien à la qualité du contenu: ainsi la spirale peut à nouveau se dérouler vers le haut. Je me souviens bien lorsque le premier pas du «tout en couleurs» a été franchi... ainsi va le temps!»

Le personnel de la rédaction et de l'Association, le service des annonces et l'imprimerie remercient les lectrices et les lecteurs pour l'excellent accueil réservé au nouveau layout du journal.



Kerstin et Martin Häberli avec Andrea (les autres enfants de la famille sont en classe). Le facteur leur a distribué le deuxième numéro de *Schweizer Landtechnik*, nouvelle version.

Impressum

**Technique
Agricole**

65^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA),
Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel, Monique Perrottet, Franca Stalé
e-mail: red@agrartechnik.ch

Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31
internet: www.agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

Annonces

Agro-Publications,
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne

Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 034 495 58 68
e-mail: mbv@freesurf.ch
Daniel Sempach, tél. 031 330 31 96
e-mail: daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2005
Rabais de 25% sur la combinaison
avec *Schweizer Landtechnik*

Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Berne

Coordination de production

Kurt Hadorn

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse CHF 70.- par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 90.-, € 60.-.

Le numéro 4/2005 paraîtra
le 14 avril 2005

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
21 mars 2005

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants		Age	2	3	4	6	8	10	12	14
bleu/rouge		Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
		CHF	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton		Quantité								
Salopettes pour enfants		Age	2	3	4	6	8	10		
bleu/rouge		Taille	92	98	104	116	128	140		
		CHF	38.-		43.-			48.-		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton		Quantité								
Combinaison, rouge		Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% coton 25% polyester		Quantité								
Salopettes, rouge		Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% coton 25% polyester		Quantité								
T-shirt, gris chiné		Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% coton		Quantité								
Montre ASETA										
CHF 55.-		Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur internet sous www.agrartechnik.ch



Soutenu par
le Fonds de
sécurité routière
(FSR).

L'année dernière, plus de 500 jeunes dès 14 ans, examens théoriques F/G en poche, ont participé au cours de conduite G40. Organisé par l'ASETA, ce cours se déroule sur deux journées, partagées entre théorie et exercices pratiques: la première avec le tracteur, la seconde avec tracteur ET remorque. Tous les jeunes apprécient cette formation en profondeur au volant de leur propre tracteur, au sein d'un groupe limité à 5 participants. Le G40 coûte CHF 540.-, et le Fonds de sécurité routière accorde une réduction de CHF 100.-.

Conditions de participation: Les participants reçoivent la confirmation et la facture deux semaines avant la première journée de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, l'ASETA facture un montant de CHF 60.- pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit de facturer la totalité du prix du cours.

G40: Les questions les plus fréquentes

Quels types de véhicules est-ce que je peux conduire avec le permis G?

Le permis G autorise la conduite de tous les tracteurs agricoles, des chariots de travail dont le gabarit permet de rouler au maximum à 30 km/h, ainsi que les cyclomoteurs.

Nous n'avons pas de tracteur qui roule à 40 km/h. Est-ce que je peux tout de même suivre les cours?

Bien sûr, un tracteur à 40 km/h n'est pas demandé. Les véhicules doivent être en bon état et aptes à circuler dans le trafic routier.

ASETA

Les cours 2005

Aarberg, BE	10+15.3	24+29.3	13+19.4	3+9.5	26+31.5
	9+14.6	6+12.7	28.7+2.8	8+13.9	
Bazenheid, SG	31.3+5.4	26+31.5	28.7+2.8	3+8.11	
Bulle, FR	9+15.3	23+29.3	19+24.5	15+21.6	13+19.7
	27.7+2.8	17+23.8	14+20.9	6+11.10	20+25.10
Carouge, GE	sur demande				
Claro, TI	22+25.7				
Corcelles-près-Payerne, VD	14+19.4	23+28.6	15+20.9		
Courtételle, JU	6+12.4	8+14.6			
Düdingen, FR	16+22.3	25+31.5	20+26.7	28.9+4.10	
Erstfeld, UR	16+21.6				
Frauenfeld, TG	5+13.4	21+26.4	20+24.5	23+27.6	7+12.7
	28.7+2.8	18+23.8	15+20.9	6+11.10	3+8.11
Gossau, ZH	10+15.3	12+17.5	30.6+5.7	4+9.8	
	27.10+2.11	10+15.11			
Hohenrain, LU	10+14.3	12+17.5	9+14.6	4+9.8	29.9+4.10
	3+8.11				
Ilanz, GR	20+23.5	5+8.8			
Interlaken, BE	14+19.4	14+19.7	20+25.10		
Kägiswil, OW	27+31.5	15+20.9			
Kestenholtz, SO	27.4+2.5	28.7+2.8	21+26.9	19+24.10	
La Sarraz, VD	7+12.4	6+10.5	18+23.8	22+27.9	27+31.10
Landquart, GR	24+29.3	4+10.5	19+24.5	2+7.6	4+9.8
	18+23.8	13+19.9	20+25.10		
Langnau i.E., BE	21+25.4	23+27.6	25+29.8	12+17.10	
Les Hauts-Geneveys, NE	14+20.4	16+22.8	6+12.10		
Lindau, ZH	28.4+3.5	14+19.7	22+27.9	10+15.11	
Lyssach, BE	30.3+5.4	20+25.4	12+17.5	2+7.6	22+27.6
	7+12.9	12+17.10	27.10+2.11		
Marthalen, ZH	10+15.3	14+19.4	3+9.6	11+16.8	8+13.9
Mettmenstetten, ZH	19+24.5	25+30.8	22+27.9		
Moudon, VD	21+26.4	9+14.6	29.9+4.10		
Niederurnen, GL	17+22.3	28.4+3.5	17+23.8	13+18.10	
Pfäffikon, SZ	7+12.4	4+10.5	2+7.6	14+19.7	25+30.8
Riniken, AG	13+18.4	4+9.5	19+24.5	29.6+4.7	11+16.8
	6+11.10	2+7.11			
Salez, SG	24+29.3	4+12.5	30.6+5.7	25+30.8	13+18.10
S-Chanf, GR	20+23.5	5+8.8			
Schwarzenburg, BE	17+22.3	19+24.5	2+7.6	21+26.7	31.8+6.9
	19+25.10				
Schwyz, SZ	7+12.4	7+12.7	26+31.10		
Sion, VS	21+27.9				
Sissach, BL	30.3+4.4	28.4+3.5	21+26.7	14+19.9	27.10+2.11
Sitterdorf, TG	17+22.3	7+12.4	2+7.6	21+26.7	11+16.8
	1+6.9	29.9+4.10	27.10+2.11		
St-Imier, BE	18+24.5	5+11.7			
Visp, VS	4+10.5	31.8+6.9			
Willisau, LU	17+22.3	9+14.6	16+21.6	7+12.7	25+30.8
	13+18.10	10+15.11			
Zweisimmen, BE	16+20.6	15+19.9			

Inscription au cours G40

Lieu du cours	Date du cours
Nom, prénom	Date de naissance
Adresse	NPA, lieu
Numéro de téléphone	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.	
Date et signature	Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage

Envoyer à: SVLT, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: zs@agrartechnik.ch